



# Scântea



Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXIII Nr. 2828

Miercuri 25 Noiembrie 1953

4 PAGINI - 20 BANI

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VA!

In interiorul ziarului:

SA DAM AVANT CREȘTERII ANIMALELOR I (pag. 2-a).

Consfătuirea artiștilor ansamblului „Mossoviet” cu artiștii din R.P.R. (pag. 3-a).

Sesiunea Consiliului Mondial al Păcii (pag. 4-a).

Munca de agitație în campania electorală: Gh. Călinescu — Un centru de radiocafé activ (pag. 3-a).

I. Fântânanu — In sala Consiliului Mondial al Păcii (pag. 3-a).

Comunicat cu privire la tratativele dintre Guvernul R. P. Chineze și Delegația guvernamentală a R. P. D. Coreene (pag. 4-a).

Ridicarea necontenită a bucești de a maselor populare în țările lagărului democrației și socialismului — Articol de fond apărut în „Pentru pace trinită, pentru democrație populară” (pag. 3-a).

Pentru eliberarea lui Benoit Frachon! (pag. 3-a).

Acordul de colaborare economică și culturală între R. P. Chineză și R. P. D. Coreeană (pag. 4-a).

Dezbaterile din Adunarea Națională franceză (pag. 3-a).

## Sarcinile organizațiilor de partid din industria ușoară

Într-o atmosferă de avânt politic se pregătește poporul nostru pentru alegerile de deputați în sfaturile populare. Insușirile de perspectivă pe care le deschide programul de măsură economică adoptat de plinara lărgită a C.C. al P.M.R. din 19-20 August, oamenii muncii din patria noastră întâmpină ziua alegerilor cu realizări tot mai însemnate în muncă.

Organizând lupta populară a muncitorilor pentru un nou avânt al economiei, partidul și guvernul asigură o dezvoltare continuă, rațională, nelorată, a industriei grele — temelie dezvoltării economiei naționale și a ridicării nivelului de trai al poporului muncitor. În centrul preocupărilor sale, partidul pune lichidarea rămăneșilor în urmă a producției agricole, a producției industriale alimentare și ușoare, în scopul obținerii unei abundențe de produse, menite să satisfacă înțelesul mării din ce în ce mai largă nevoie de consum ale celor ce muncesc. Aceasta — pune în fața oamenilor muncii din industria ușoară sarcini de mare răspundere.

Plenara lărgită a C.C. al P.M.R. chemă de oameni muncii din industria ușoară să sporească producția țesăturilor de bumbac la circa 210 milioane metri pătrați în 1954 și 250 milioane metri pătrați în 1955; producția de țesături de lână să atingă circa 30 milioane metri pătrați în 1954, 32,5 milioane în 1955; producția de țesături de mătase să atingă circa 17 milioane, respectiv 19 milioane metri pătrați. Producția de încălțăminte de piele trebuie să depășească 10 milioane perechi în 1955, din care circa 3 milioane pentru copii, iar încălțăminte de cauciuc să atingă 4 milioane de perechi în 1955. Guvernul și partidul au hotărât să se aloce industriei textile și de încălțăminte investiții de circa 1,3 miliarde lei până în anul 1955, dublându-se astfel volumul prezăcut anterior.

Chezășia realizării cu succes a acestor sarcini stă, în mare măsură, în muncă politică și organizatorică a organizațiilor de partid. Prelucrându-și atribuțiile, cu masa largă a muncitorilor și tehnicienilor, prevederile hotărârilor, organizațiile de partid trebuie să ducă o astfel de muncă politică încât fiecare muncitor, tehnician și inginer din întreprinderile industriei ușoare să fie pătruns de convingerea că eforturile sale proprii depuse în producție, munca proprie a fabricii din ei și a colectivului din care face parte, sunt de mare însemnătate pentru realizarea sarcinilor înalte de plenară. Organizațiile de partid trebuie să muncască astfel încât să-i fie limpede fiecărui om al muncii că singura cale justă pentru ridicarea nivelului de trai este lupta de zi cu zi pentru mărirea producției, ridicarea productivității muncii, reducerea prețului de cost al produselor și îmbunătățirea calității lor; că creșterea puterii de cumpărare a leului, a salariului real al muncitorilor și comandanților este strâns legată de sporirea volumului de măruri pentru piață.

În numeroase întreprinderi din industria ușoară, drept urmare a dezvoltării întrecerilor socialiste și a introducerii unor măsuri tehnico-organizatorice de către conducerea întreprinderilor, a luat o mare răspundere aplicarea metodelor înaintate de muncă. S-au născut inițiative prețioase ca, de pildă, inițiativa muncitorilor și tehnicienilor fabricii de confecții „Gh. Gheorghiu-Dej” privind descoperirea și folosirea rezervelor interne, acțiunea de generalizare sistematică a experienței înaintate, inițiativa de stahanovista Vera Mihoc dela „Industria Lănel”-Timișoara, etc. Muncitorii din industria pielăriei, însușindu-și inițiativa stahanovistului Nicolae Militaru, se străduiesc să dea poporului muncitor mai multă încălțăminte din economiile realizate, în filialuri se extinde pe scară largă inițiativa stahanovistei Elena Chisnu, privind îmbunătățirea calității produselor. Creșterea avântului în muncă al maselor muncitoare, nașterea și extinderea acestor inițiative au la bază patriotismul care însușește pe oamenii muncii din țara noastră, constituie rodul muncii politice desfășurate de organizațiile de partid din întreprinderi.

Mai sunt însă organizații de partid în întreprinderi ale industriei ușoare care nu desăvârșesc o muncă politică intensă pentru antrenarea maselor de muncitori și tehnicieni în întrecerile socialiste, în vederea descoperirii și valorificării rezervelor interne în scopul sporirii productivității bunurilor de larg consum. La „Filatura Românească de Bumbac” din București, organizația de partid nu acordă atenția cuvenită folosirii din plin a utilajului și a timpului de lucru, nu se preocupă de problema scăderii prețului de cost. Aceasta a contribuit ca întreprinderea să nu-și realizeze sarcinile de plan, producând — numai în cel de al treilea

## Cetățenii patriei noastre se pregătesc de alegeri

### Campania electorală în raionul Călărași

### De vorbă cu tinerii alegători

### Avântul întrecerii petroliștilor

În comunele și satele raionului Călărași un număr tot mai mare de țărani muncitori cu gospodării individuale și colectivistice, precum și tractoriști, tehnicieni și funcționari dela gospodăriile agricole de stat și S.M.T.-uri participă cu entuziasm la campania de pregătire a alegerilor de deputați în sfaturile populare. Până la data de 16 Noiembrie, în întreg raionul au avut loc 614 adunări populare la care au participat peste 24.000 alegători. În cadrul acestor adunări au luat cuvântul peste 2000 alegători care au vorbit despre realizările împlinite de regimul democrat-popular în comunele și satele lor, luându-și totodată angajamente concrete de a contribui la sporirea producției agricole, de a aplica metodele agricole înaintate, de a da un aport tot mai mare la buna aprovizionare a oamenilor muncii dela orașe. Numeroși țărani muncitori au arătat că sunt hotărâți să dea un sprijin și mai puternic sfaturilor populare pentru ca acestea să-și îndeplinească cu succes sarcinile economice și obștești. În cadrul adunărilor populare au fost propuși 635 candidați ai F.D.P. pentru sfaturile populare regionale, raionale și pentru cele comunale. Mulți dintre candidații propuși sunt țărani muncitori fruntași în predarea celorlalte state, în lupta pentru o recoltă bogată, tractoriști și muncitori dela gospodăriile agricole de stat și S.M.T.-uri, medici, tehnicieni, învățători, etc.



Intruna din serile trecute, câțiva tineri muncitori, care la 20 Decembrie vor vota pentru prima oară, s-au adunat la punctul de agitație Nr. 84 din raionul „23 August” din Capitală. Bătrânul muncitor Petre Sălădeanu — șofer la o bază de transport — le-a vorbit despre marea responsabilitate pe care o are asupra lor în calitate de alegători și libertăți depline pe care ei nu le-a cunoscut în anii stăpânirii capitaliste. În clipă: muncitorul Petre Sălădeanu vorbind tinerilor.

În comunele și satele raionului, agitatorii duc muncă de lămurire dela om la om, explicând cetățenilor însemnătatea alegerilor de deputați în sfaturile populare, chemându-i să contribuie, fiecare în domeniul său de activitate la împlinirea programului de măsură economică elaborat de plenara lărgită a C.C. al P.M.R. din 19-20 August, la întărirea necontenită a statului democrat-popular. În cursul ultimelor zile, un număr tot mai mare de oameni la muncii vizitează centrele unde sunt afișate copii ale listelor de alegători, verificând dacă au fost înscrși în aceste liste.

## Dezvoltarea economiei locale în centrul discuțiilor între candidați și alegători

BRAILA (dela corespondentul nostru). Sala câminului cultural din cartierul Radu Negru al orașului Braila era plină de cetățeni. Veniseră muncitori ai fabricii din jurul cartierului, tehnicieni, gospodine, pensionari, tineri și bătrâni, oameni de diferite profesii, dornici să stea de vorbă cu candidatul lor propus în circumscripția electorală orașenească nr. 19, tov. Tănase Gheorghe, stăpânar la „Industria Sărmel”.

— E prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

Candidatul a vorbit apoi pe scurt despre rolul de seamă al sfaturilor populare în gospodărirea orașelor și sateelor țării. Numeroși alegători au vorbit despre realizările și lipsurile statului popular al orașului, arătând cum atele și să contribuie la îmbunătățirea muncii acestuia. Tovarășii Nicolae Bădulescu a arătat că, ca țărani în urmă, industria locală și cooperativele meșteșugărești erau slab dezvoltate. Cu ajutorul sfaturilor populare orașenești, întreprinderile locale „9 Mai” și „23 August” au început să producă mult mai multe bunuri de larg consum. Cooperativele meșteșugărești din oraș produceau încălțăminte, diferite confecții, nasturi, obiecte de uz casnic și altele.

— Plenara lărgită a C.C. al P.M.R. — a spus în continuare Nicolae Bădulescu — a pus în mod deosebit sarcina mării populare de dezvoltare a economiei locale și a industriei ușoare.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În cartierul Radu Negru — a spus el — nicio cooperativă meșteșugărească n-a deschis vreun centru de reparare de care avem nevoie.

La întâlnirea cu candidatul lor, unii alegători au vorbit despre dezvoltarea orașului, despre realizările obținute pe trâmătură și social-cultural. Cetățenii Balan Alexandru, Gavrilă Olimpia și alții au vorbit despre mărirea numărului școlilor, spitalelor, instituțiilor de artă și cultură din oraș, acțiunile la care și-a dat contribuția și sfatul popular orașenești. Tov. Jecu Cristea a criticat sfatul popular pentru neglijența pe care o manifestă în organizarea aprovizionării oamenilor muncii cu lemne de foc și zarzavaturilor pentru toamnă.

Numeroși cetățeni au făcut și propuneri de îmbunătățire a muncii arătând că sunt hotărâți să contribuie, alături de deputatul pe care-l vor alege, la înflorirea orașului și cartierului lor.

## Arăturile adânci — sarcină de frunte

BOTOȘANI (dela redacția ziarului „Clopotul”). Oamenii muncii din satele raionului Botoșani întâmpină alegerile de deputați pentru sfaturile populare cu noi succese în lupta pentru sporirea producției agricole. Membrii gospodăriilor agricole colective „Secera și Ciovanul” din satul Dracșani, comuna Sulița, raionul Botoșani, au terminat de însemnăntărit primii pe raion cele 80 ha planificate. Tractoriștii dela S.M.T. au dat un ajutor foarte slab dezvoltat. Cu ajutorul sfaturilor populare orașenești, întreprinderile locale „9 Mai” și „23 August” au început să producă mult mai multe bunuri de larg consum. Cooperativele meșteșugărești din oraș produceau încălțăminte, diferite confecții, nasturi, obiecte de uz casnic și altele.

— Plenara lărgită a C.C. al P.M.R. — a spus în continuare Nicolae Bădulescu — a pus în mod deosebit sarcina mării populare de dezvoltare a economiei locale și a industriei ușoare.

Numai în primele 3 zile s-au făcut arături adânci de toamnă pe o suprafață de 35 ha.

## Spectacolul de gală dat de Teatrul „Mossoviet” cu piesa „Uraganul”

Marți seara a avut loc în sala Teatrului Consiliului Central al Sindicatelor spectacolul de gală dat de Teatrul Dramatic de Stat din Moscova „Mossoviet” cu piesa „Uraganul” de V. N. Bil-Belotercovskii.

La spectacol au luat parte numeroși stahanoviști și fruntași în producție, oameni ai științei, artei și culturii, conducători ai organizațiilor de masă și instituțiilor centrale.

Au asistat tovarășii: Gh. Gheorghiu-Dej, secretar general al C.C. al P.M.R., președintele Consiliului de Miniștri, I. Chisnevechi și Chivu Stoica vicepreședintii al Consiliului de Miniștri, Miron Constantinescu, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Petre Boțila, Constantin Părvulescu, Constanța Crăciun și alții.

Au asistat L. G. Melnicov, ambasadorul Uniunii Sovietice, Van-lu-pin, ambasadorul R. P. Chineze și alți șefi de misiuni și membri ai corpului diplomatic.

## ORAȘELE DUNĂRENE

De multe veacuri Dunărea își poartă apele pe făgăsurile patriei noastre. După ce intră vijelioasă, înburșurată, prin Porțile de Flor, ea înaintază majestuoasă către mare, desfrământându-și pânza apelor prin preajma muntelui și orașelor.

Ellsabetta le-a povestit părinților — într-o scrisoare — despre materiile pe care le învăța, despre faptul că peste câteva luni vor face practică la S.M.T.-uri, despre căminul și cantina școlii, despre haltele noi pe care le-au primit elevii și despre încă multe alte lucruri frumoase.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

muri, pescarii munceau el rămăneau doar cu un efort din câștig, restul revenind cherhanagului. Aveau pescarii o vorbă înțeleaptă: „Dacă vrei să vezi cât suntem de robi, du-te și socotește aurul cherhanagului, că sărăcia o vezi pe spatele nostru”.

La Istoria vremilor de demult și la cea a zilelor noastre Dunărea a fost moartora. Ea a primit luptele dese pentru scuturarea jugului oxman de către Mircea cel Bătrân, Vlad Tepeș, Mihail Viteazul; pe marelui în pantă dulce, sub sălcie și umbroase, se adunau uneori la sfârșit, obidiți și exploatați cu cruzime de ciocoi. Pe întinsul acestei ape vapoarele luau drumul strălucitului, purtând în pânțele lor bogății făcute de pe meșugăriturile țării noastre: intru una din zilele lui 1916, Dunărea — trecând prin dreptul Galațiilor, a găsit căldărâni din fața portului înșorși de sângele muncitorilor care luptau pentru un trai mai omenes, mai bine.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— E dimineață. Un suterat scurt, paserula și scândrii se trag la o parte, paramele se desprind de babale, iar vasul, eliberat acum de orice legătură cu chelul, pornește sloboș în Josul Dunării, spre Galații-Tulcea-Sulina. De după dealuri apare înțes, pe albastrul năpădit al bolțel ceresii, soarele, care colovează cu razele sale roșietice lăcutul apelor.

— Astăzi, pescarii primesc întocgă, răspunzătoare puncte ale dețel săv construit cabane cu dormitoare, săli de mese clăburi, săli de locuință etc.

— Și astăzi, după sirig de ani, bătrânul fluviu este mator — un mator ce pare că săvșete și cântă prin susurul lui viata mereu mai înfloritoare din satele și orașele dunărene, frumusețea vremenilor noi din scumpa noastră patrie.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— În prima noastră întâlnire, tovarăși, cu prietelul care ne vom sfătuși asupra problemelor care ne interesează pe toți deopotrivă.

— După ce parăsește Tulcea, Dunărea întâlnește un noi ceatol, care o obligă să-și împetă apele spre Sulina și Sf. Gheorghe Vaslu înainteaș pe brațul Sulina. Intru un târziu, când soarele își ascunde fața după sălcii, iar inserarea e săgetată de șorul pescărușilor, comandantul Stăncă Stoica vede în depărtare vultul necontenit al mării. Înțes, vasul se apropie de țărâm și acostază la Sulina.

A. CROITORU

# SĂ DĂM AVÂNT CREȘTERII ANIMALELOR!

## Vom crește și vom vinde statului cât mai multe animale

Hotărârea guvernului și partidului cu privire la îmbunătățirea și dezvoltarea sistemului de contractare și achiziții de animale a fost primită cu mare bucurie de către țărani din comuna Balotești, raionul Snagov. În această hotărâre se arată că acei țărani care vor încheia contracte pentru creșterea și îngrijirea de animale sau păsări vor avea mari avantaje. Astfel, celor care vor încheia contracte pentru creșterea și îngrijirea de animale și vor preda animalele contractate statului și unităților cooperatiste li se vor plăti prețuri care vor crește în raport cu calitatea și cu sporul de greutate obținut. Deasemenea, celor care contractează li se fac reduceri de cote. Li se dă dreptul să cumpere produse industriale prevăzute în cadrul comerțului de împlănire și altele.

Aceste avantaje acordate de partid și guvern sunt pentru noi un imbold pentru creșterea animalelor. Mulți țărani muncitori s-au hotărât să crească și să contracteze cât mai multe animale pentru a le vinde unităților de stat și cooperative. Aceasta se poate înfăptui cu ușurință în comuna noastră, deoarece avem posibilități mari de creștere a animalelor. În ultimul timp, datorită eforturilor primii din partea statului, mulți țărani muncitori și-au marit cu mult numărul de animale. La grajdul comunal din comuna noastră s-au adus 2 tauri, 2 viori de rasă pentru prăsilă, așa încât vom putea crește vite cât mai bune.

Cu toate acestea, în comuna noastră sunt și lipsuri mari în ceea ce privește creșterea vitelor. Producția de lapte pe care noi o obținem de la vaci este mult prea mică. Eu, de pildă, am în gospodăria mea 4 oi și 2 vaci cu lapte. Producția de lapte pe o săptămână acum de la o vacă nu este mai mare de 3 kg. pe zi, iar în lunile când vacile dau o producție de lapte mai ridicată nu scot de la o singură vacă mai mult de 6-7 kg. Ca mine sunt și alți țărani muncitori din comună care nu obțin mai mult lapte decât vacile lor. Cum ar putea oare vacile noastre să dea mai mult lapte când majoritatea dintre noi nu le hrănim în afară de paie și coconi, iar vara le învârtim pe pășune? Statul ne dă posibilitatea să hrănim vitele cu furaje concentrate, cu furaje verzi și altele, cu producția și calitatea laptelui să crească mult. Vara aceasta, eu însumi m-am convins de acest lucru când am hrănit vacile cu scorbă furajeră, pe care am primit-o din lotul islasului comunal. Producția zilnică de lapte s-a ridicat atunci la peste 10 kg.

La noi, la Balotești, majoritatea țăranilor muncitori adăpostesc vitele ferme în grajduri necorespunzătoare. Din această cauză, în timpul iernii vacile dau lapte puțin, iar în primăvară les foarte slabe.

În comuna noastră sunt încă multe lipsuri și în ceea ce privește grija față de sănătatea animalelor. Agentul veterinar Iliecu Dumitru ar trebui să se ocupe mai mult de munca pe care o are și să ne îndrume cum să apărăm vacile de boală. Cred că aici o parte din vină o are și sfatul popular raional care, prin medicii săi veterinari, n'a îndrumat și sprijinit în deajuns sfatul popular din comuna noastră.

Apariția Hotărârii partidului și guvernului cu privire la încurajarea creșterii și îngrijirii de animale m'a dat un mare curaj. M'am hotărât ca de acum încolo să dobândesc o producție de lapte mai mare și să cresc cât mai multe animale pentru a le vinde statului. Deaceia, în primăvară voi însemăna, la locul numit „Vlăsel", fecolă furajeră ca să hrănesc vacile în timpul iernii. Deasemenea, voi fi primul din comuna noastră care voi încheia contracte de creștere și îngrijire a animalelor. Și țărani muncitori Gheorghe Fotache, Vasile Lupu, Maria Dobre și alții s-au hotărât să contracteze vacile pentru a contribui la aprovizionarea cu produse alimentare a oamenilor muncitori de la oraș și să se ocupe în același timp de veniturile noastre.

**GHEORGHE MANTU**  
țaran muncitor, comuna Balotești,  
raionul Snagov, regiunea București

## Să creștem animale și păsări în gospodăriile noastre personale

Noi, membrii gospodăriilor colective din Pitulati, ne-am convins de adevărul că munca în gospodăria colectivă aduce beșug în casele noastre.

Noile măsuri luate de partid și guvern întăresc și mai mult convingerea noastră. Aceste măsuri vor face ca atât colectivității cât și țăranii cu gospodării individuale să-și ridice bunăstarea lor și să contribuie cu mai multă putere la aprovizionarea clasei muncitoare și a industriei.

În statul gospodăriei noastre colective se arată că noi, colectivități, putem să ținem în gospodăria personală o vacă, povel, oi, stapi și multe păsări.

Creșterea animalelor în gospodăria personală completează veniturile după zile-muncă primite din gospodăria colectivă.

La noi însă unii colectivități și mulțime care începe să primească pentru munca depusă în gospodăria colectivă și nu se mai ocupă de gospodăria personală. Atunci când le lipsește ceva, ca, de pildă, laptele, ouăle, legumele, dau fuga să ia de la gospodăria colectivă. Aceasta nu este bine. Gospodăria colectivă trebuie să ducă la oraș esența produselor ca să aibă venituri bănești pe care să le împartă colectivității. Colectivității trebuie să aibă pe lângă casa lui animale și păsări așa cum prevede statutul, să cultive cu legume terenul cel-are în folosință, să aibă pomi roditori, viță de vie etc. În felul acesta va avea la îndemână o serie de produse din gospodăria personală, atât pentru nevoile familiei cât și pentru vânzare. Statul ne ajută să creștem pe lângă casa vite și păsări. Nouă ni se acordă mari avantaje dacă încheiem contracte pentru îngrijirea animalelor și păsărilor. Astfel, prețul ce ni se dă la vânzare este cu atât mai mare cu cât și sporul de greutate la animalele și păsările îngrijite este mai mare. Deasemenea, noi ne bucurăm și de avantajele acordate de hotărâre privitoare la aprovizionarea cu produse industriale ce ne sunt necesare, având dreptul să cumpărăm cu o parte din sumele încasate în urma executării contractului încheiat marilor prevăzute în cadrul comerțului de împlănire (fond unice) etc. În temă aceasta, din veniturile pe care le vom primi pentru munca mea și a familiei mele voi cumpăra 5 stupi de albine, voi crește 2 porci și câteva oi, iar la primăvară voi mări numărul păsărilor de curte la peste 100 buci.

Eu îndemn pe toți colectivități să dezvolte și în gospodăriile lor personale creșterea vitelor și păsărilor și să încheie contracte pentru îngrijirea animalelor, fiindcă astfel vor trăi mai bine și vor avea venituri însemnate.

**ENE NEGULESCU**  
membru al gospodăriei colective din comuna Pitulati,  
regiunea Galați

Hotărârea adoptată de plenera largită a C.C. al P.M.R. din 19-20 August 1953 trasează oamenilor muncii din agricultură sarcini de mare răspundere în domeniul creșterii animalelor, în scopul îmbunătățirii aprovizionării și ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc.

Recenta hotărâre a guvernului și partidului cu privire la îmbunătățirea și dezvoltarea sistemului de contractare și achiziții de animale și produse animale stabilește o serie de avantaje producătorilor agricoli care încheie contracte pentru creșterea și îngrijirea animalelor și păsărilor ca și celor care vând la achiziții cooperative și unităților comerciale de stat animale și păsări.

Dezvoltarea creșterii animalelor trebuie să devină una din preocupările principale ale sfaturilor populare, ale organizațiilor de partid, ale tuturor oamenilor muncii din agricultură. Sfaturile populare, sub îndrumarea organizațiilor de partid, trebuie să-și pună ca o sarcină de frunte dezvoltarea creșterii animalelor în scopul sporirii producției de carne, lapte, unt, și pentru o mai bună aprovizionare a oamenilor muncii.

Oamenii ai muncii din agricultură! În cinstea alegerilor de deputați în sfaturile populare aplicați pe scară largă regulile zootehnice de hrănire și îngrijire a animalelor prevăzute de zootehminim, pentru sporirea producției animale, pentru ridicarea nivelului de trai al celor ce muncesc.

## Pentru avântul creșterii animalelor în raionul Costești

Pentru îmbinarea sarcinilor puse de campania alegerilor de deputați în sfaturile populare cu sarcinile tratate de Hotărârea plenera C.C. din 19-20 August a.c. Comitetul raional de partid Costești și-a propus să îndrumeze pe oamenii muncii de la sate să folosească din plin posibilitățile existente în raionul nostru în scopul dezvoltării creșterii animalelor. De mare folos ne-a fost în acest scop ședințele comune, care au avut loc cu participarea președinților gospodăriilor colective, a directorilor dela gospodăriile de stat și a tehnicienilor dela statul popular raional.

În aceste ședințe comune s-au discutat numeroase probleme privind consolidarea gospodăriilor colective, accentuându-se în mod deosebit asupra problemelor creșterii animalelor. Aceasta a avut urmări bune pentru activitatea gospodăriilor colective. Dacă la înființarea lor, cele 13 gospodării colective din raion erau aproape complet lipsite de vaci de lapte, de porci și de oi, astăzi ele și-au creat puternice ferme zootehnice, care le aduc venituri însemnate. Gospodăria colectivă din Moacăeni, de pildă, are 101 bovine, 76 porci, 314 oi. O mare atenție s'a acordat bazei furajere.

Pe islasurile comunale se organizează convoiurile verde care are menirea să asigure masa verde în tot cursul verii și totodată contribuie la refacerea islasurilor degradate. În comuna Ionesți islasul este înconjurat de porțile de protecție bine întreținute. În vederea unui pășunat rațional, întreaga suprafață a islasului a fost împărțită în compartimente cu ajutorul perdelelor de protecție.

În raionul nostru se întreprind lucrări importante pentru îmbunătățirea raselor de animale.

Realizări frumoase s'au obținut în sectorul bovin, unde se urmărește ameliorarea raselor locale de vite prin încrucșarea

rea cu rasa Schwitz. Pentru aceasta avem deja 123 tauri de rasă.

Totuși, în raionul nostru nu se folosește suficient posibilitățile existente pentru dezvoltarea creșterii animalelor. Colectivități și țărani muncitori n'au fost îndrumați să însușeze furaje, cu toate că era necesar să se facă acest lucru. Furajele rezultate de pe loturile zootehnice n'au fost strânse la timp, însoțindu-se. Noi n'am acordat suficient sprijin gospodăriilor individuale ale țăranilor muncitori care mai cresc vite cu o slăbă productivitate și care folosesc metode înapoiate de hrănire și de îngrijire a animalelor. Numeroși țărani muncitori în lăsa vitele în grajduri necorespunzătoare și deseori animalele sunt slăbite primăvara, tocmai în perioada când muncile agricole sunt în toi.

Lipsuri în pregătirea adăposturilor pentru animale sunt și în gospodăriile colective. În gospodăria colectivă din Recea, din lipsă de materiale s'a întrerupt lucrările de construcție a materinilor pentru scroafe.

Comitetul raional de partid a luat o serie de măsuri menite să ducă la lichidarea acestor lipsuri în scopul dezvoltării creșterii animalelor în toate sectoarele.

Noi am prelucrat cu activitate de partid și de stat Hotărârile plenera largită a C.C. al P.M.R. din 19-20 August a.c., precum și Hotărârea guvernului și partidului cu privire la îmbunătățirea și dezvoltarea sistemului de contractare și achiziții de animale și produse animale. După prelucrarea acestor hotărâri au fost îmbunătățite măsurile pe care le-am luat pentru dezvoltarea creșterii animalelor.

O sarcină de mare răspundere care e în fața organelor de partid și de stat este ajutorarea țăranilor muncitori cu gospodării mici și mijlocii ca să crească vite mai multe și cu o productivitate mai mare.

Plenul nostru pentru dezvoltarea creșterii animalelor prevede îmbunătățirea producției de furaje necesare animalelor din gospodăriile individuale. În anul viitor se vor însemăna 1350 ha. cu diferite plante furajere și se vor amenaja parțile islasurilor unde încă se face pășunatul nerațional. La comune se vor construi încă 20 grajduri comunale, 10 scabane și 7 coconi, care vor permite o îngrijire mai bună a reproducătorilor. La sfârșitul anului vom avea în raion 150 tauri Schwitz, 100 vieri, 1944 berbeci de rasă țigăe, 6 armăsari, etc. Tehnicienii zootehniști și medicii veterinarilor vor trebui să acorde un larg sprijin tehnic țăranilor muncitori cu gospodării individuale.

Gospodăriile colective vor fi îndrumate să-și dezvolte necontenit creșterea animalelor prin creșterea de noi ferme de animale și păsări, își vor mări numărul de animale gospodăriile agricole colective din Moacăeni, Recea, Deaguri și altele. Pentru dezvoltarea creșterii păsărilor vor fi aduși în raionul nostru 200 cococi de rasă care vor fi împărțiți gospodăriilor colective cu ferme de păsări.

Pentru toate acestea este necesar să mărăm necontenit baza furajeră.

O mare atenție va fi acordată cursurilor agrozootehnice de masă, în rândurile colectivității, țăranilor muncitori cu gospodării individuale și muncitorilor din gospodăriile agricole de stat.

Printr-o temelnică muncă politică și organizatorică, prin controlul îndeplinirii sarcinilor de plan vom asigura dezvoltarea creșterii animalelor, pentru a obține într-un viitor apropiat cantități sporite de produse animale, contribuind astfel la ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii.

**FLORIAN URZICA**  
primsecretar al Comitetului raional P.M.R.  
Costești

## Creșterea animalelor sporește veniturile gospodăriei colective

În anul 1950, când a luat ființă gospodăria colectivă, noi n'aveam deloc animale de producție.

În prezent gospodăria noastră are 460 oi, 80 porci, 600 păsări, 50 stupi. Colectivității care lucrează în sectorul zootehnic muncesc pentru a obține producții cât mai mari. Cărbani de pildă, au reușit ca până la 1 August să obțină de la fiecare oacă cu lapte câte 18 kg. brânză. Producția de ouă ce se va realiza până la sfârșitul anului dela fiecare găină va fi de peste 180 buci. Tot până la 1 August noi am realizat din vânzarea porcilor peste 37.000 lei.

Veniturile realizate dela fermele de animale până la 1 August au dat puțină gospodăriei noastre să împartă ca avans către 3 lei de fiecare zi-muncă.

Pentru obținerea acestor rezultate a trebuit să învingem numeroase greutăți. La început colectivității scoateau că trebuie să ne ocupăm doar de cultura cerealelor. Aceasta a făcut ca să întârziem cu înființarea unei ferme de vaci de lapte. Dealtfel nici consiliul de conducere n'a strănut în această privință.

Citind programul de măsuri economice hotărâte de partid, noi ne-am dat seama că mai avem multe posibilități de dezvoltare a creșterii animalelor și de sporire a producției lor.

Iată un exemplu. Noi am fi putut obține în acest an o cantitate mai mare de brânză dacă ne-am fi îngrijit de pășunea oilor. Pășunea pe care o avem n'a fost îngrijită deloc, în pământul gospodăriei nu s'a prevăzut cultivarea unor suprafețe cu ierburii care să fie pășunete în mod rațional.

Și numărul de păsări și producția lor puteau fi mai mari dacă am fi amenajat o puernică, o sală de ouat, dacă am fi construit capcane care să asigure o justă evidență asupra producției de ouă, cât și selecționarea găinilor. Lipsesc, deasemenea, hrănitorele și adăposturile automate, cu toate că acestea puteau fi făcute fără mare cheltuială. Hrănirea porcilor și îngrijirea lor nu se fac întotdeauna așa cum trebuie.

Maș sur și alte posibilități în gospodăria noastră. Folosindu-le din plin, noi putem crea în locul unei ferme mixte, cum avem acum, ferme mari de oi, vaci, porci și păsări. Hotărârile guvernului de a ni se acorda numeroase îlesniri și ajutoare au fost primite cu bucurie de colectivități. Gospodăriile colective care vor contracta creșterea și îngrijirea de animale vor primi dela gospodăria de stat animale de reproducție la preț de stat. Este un puternic stimul pentru noi faptul că gospodăriile colective vor primi prețuri de contractare cu 10% mai mari decât colțul producătorilor, și că pentru realizarea sporurilor de greutate cu 30 zile înainte de termen vor primi pentru sporul realizat un preț majorat cu 30%. Bucurându-ne de aceste avantaje, noi avem datoria să contribuim din plin la aprovizionarea oamenilor muncii cu produse animale. Aceasta face în același timp să crească veniturile gospodăriei colective și prin urmare și bunăstarea colectivității.

**ȘTEFAN STANCIU**  
zootehnic la ferma mixtă a gospodăriei colective  
„16 Februarie 1933", comuna Baba Ana, regiunea Ploiești

## O stațiune comunală de montă prost gospodărită

Partidul și guvernul ajută pe țărani muncitori să crească vite de rasă, să sporească necontenit producția de lapte, lână, carne, astfel ca veniturile țăranilor muncitori să crească, iar vitele să se îmbunătățească și mai mult. Am citit în ziar Hotărârea guvernului și partidului cu privire la dezvoltarea sistemului de contractare și achiziții de animale. Hotărâre care ne îndeamnă să creștem și să îngrășăm mai multe vite decât până acum. Noi, membrii întovărășirii agricole din Bascov, regiunea Pitești, am simțit sprijinul partidului și guvernului.

Cu ani în urmă prin grija partidului și guvernului a fost înființată în comuna noastră o stațiune de montă.

Stațiunea de montă din comuna noastră a fost și este un ajutor prețios pentru țărani muncitori, căci folosește reproducătorii de rasă îmbunătățite rasele locale, face să crească productivitatea animalelor. Țărani cu gospodării agricole individuale din Bascov au astăzi vite mult mai frumoase și mai bune decât înainte vreme.

Statul nostru democrat-popular a pus totodată la dispoziția sfatului popular comunal o bucată de pământ, un lot zootehnic cum i se mai spune, pentru asigurarea furajelor trebuincioase reproducătorilor.

Dela o vreme începe însă, la stațiunea de montă din comuna noastră sunt mari lipsuri. Comitetul executiv al Sfatului popular comunal Bascov (președinte tov. Gornistu Pompiliu) se preocupă puțin de gospodăria stațiunii. Cei 4 tauri ai stațiunii nu sunt hrăniți cum trebuie. Tovărășul președinte al comitetului executiv a hotărât ca ei să fie duși la pășut și să nu li se mai dea fân. Or, acum este mai puțin lărbă ca în timpul verii, din care cauză taurii au început să slăbească. Și cei 15 berbeci de rasă sunt prost îngrijiiți și hrăniți. Dacă vezi din întâmplare cei doi vieri ai stațiunii noastre te cuprinde mila și totodată și mânia. Cum de i-au lăsat să ajungă să slăbească atât de li se pot număra coatele? Și cum ar putea arăta altfel când li se dă o singură dată pe zi grăunte nemăcinat! Se întâmplă câteodată ca tov. președinte al sfatului popular să plece pe teren, ducând cu el chela dela magazie. Atunci vieri nu mai primesc hrană deloc.

Porumbul pentru hrana reproducătorilor semănat pe lotul zootehnic a dat o recoltă foarte slabă, deoarece tovarășii dela sfatul popular nu s'au preocupat cu simț de răspundere de asigurarea lucrărilor de întreținere a culturilor.

Pe de altă parte, stațiunea de montă n'are un program zilnic de lucru. Aceasta face ca țăranii muncitori care aduc animale pentru montă să aștepte ore întregi.

La noi în comună vin de multe ori tovarășii dela serviciul zootehnic al Sfatului popular al raionului Pitești. Cu toate acestea niciunul n'a luat măsuri pentru înlăturarea lipsurilor dela stațiunea de montă.

Până când vor mai dăuna oare aceste lipsuri?

**ION POPESCU**  
membru al întovărășirii din comuna Bascov,  
regiunea Pitești

## Cum am asigurat baza furajeră în raionul Mizil

O sarcină de frunte pentru dezvoltarea creșterii animalelor constă în asigurarea bazei furajere.

Comitetul executiv al Sfatului popular raional Mizil s'a preocupat într-o bună măsură de lărgirea suprafețelor cultivate cu plante de nutreț și de introducerea unor noi metode în scopul asigurării bazei furajere, cum sunt: conveerul verde, însilozarea furajelor etc.

În perioada de vară am îndrumat cu succes pe țăranii muncitori să desțelenască și să cultive cu plante de nutreț o însemnată suprafață din islasurile comunale. În raionul nostru au fost desțelenite și cultivate cu plante de nutreț peste 1.100 ha. din islasuri.

În scopul asigurării nutrețului verde necesar animalelor pentru întreaga perioadă de pășunat, am organizat conveerul verde pe câteva din islasurile comunale. De pildă, pe o porțiune din suprafața arabilă a islasului comunal Vadu Săpat am însemănat în toamna anul trecut scorbă pentru masă verde.

Țărani muncitori Vasile Tănase, Gheorghe Pătrașcu și alții s'au convins că desțelenirea islasurilor comunale și cultivarea lor cu plante de nutreț s'a făcut în folosul lor. Deasemenea și țăranii muncitori din comuna Fulea s'au convins de avantajele cultivării plantelor de nutreț pe islas; ca urmare, ei au cerut să li se planifice desțelenirea unei suprafețe de trei ori mai mare decât până acum.

Anul acesta în raionul nostru s'au curățat pășunile pe o suprafață de 2000 ha. din care peste o mie de hectare au fost grăpate.

O atenție permanentă am acordat cultivării în bune condiții a loturilor zootehnice, pentru a se asigura furajele necesare reproducătorilor comunali. În prezent pentru toate țăranii muncitori din comuna Fulea avem furajele asigurate.

O sarcină din cele mai importante este asigurarea bazei furajere în gospodăriile agricole colective. În această privință în raionul nostru s'au obținut unele rezultate frumoase. De pildă, la gospodăria agricolă colectivă „Drum Nou" din satul Condatu, comuna Baba Ana, s'au cultivat plante de nutreț, care dau o producție ridicată la hectar și cu mare valoare hrănitore, cum sunt: lucerna, porumbul furajer, larba de Sudan, sfecla furajeră, sorgul etc.

Cu toate realizările obținute în asigurarea bazei furajere, mai există în raionul nostru numeroase lipsuri. În cuprinsul raionului se găsește o suprafață de peste 3300 ha. islas, din care o mare parte încă ar fi desțelenite și cultivate cu plante de nutreț, ar produce de 2-3 ori mai multă masă verde. Aceasta este o rezervă prețioasă pentru sporirea producției de furaje pe care noi n'am pus-o încă în valoare.

Conveerul verde, care are o importanță hotărâtoare în asigurarea hranei animalelor pe timpul verii, n'a fost introdus decât pe patru islasuri comunale și destul de puțin în gospodăriile colective.

Pentru asigurarea bazei furajere trebuie extinse metodele avansate pe care am început să le introducem. Acest lucru nu este însă ușor. Trebuie dusă o mai temelnică muncă de îndrumare a țăranilor muncitori cu gospodării individuale și a colectivității pentru folosirea celor mai avansate metode în scopul lărgirii bazei furajere. Este necesar ca în munca noastră să fim îndrumați și sprijiniți mai mult decât până acum de către comitetul executiv al sfatului popular raional.

Cadrele zootehnice calificate trebuie să fie folosite în direcția pentru care s'au pregătit, pentru creșterea animalelor, nu să fie puse la alte munci cum s'a întâmplat până acum la noi în raion.

Prin extinderea plantelor de nutreț cultivate, organizarea pe scară largă a conveerului verde, însilozarea furajelor, etc. vom putea în anul viitor să asigurăm o solidă bază furajeră, pentru a obține producții sporite de carne, lapte, etc. necesare bunei aprovizionări al oamenilor muncii.

**Ing. zootehnic NICOLAE GHICA**  
șeful serviciilor zooveterinare  
Sfatul popular raional Mizil

## Metodele zootehnice avansate, chează sporirii producției animale

Oamenii muncii din țara noastră întâmpină alegerile de deputați pentru sfaturile populare cu noi succese în munca pentru îndeplinirea sarcinilor tratate de plenera C.C. al partidului din 19-20 August. În împlinirea alegerilor, muncitorii și tehnicienii din gospodăria de stat „Stahanov" din Reghin se străduiesc să sporească producția agricolă și animală pentru a trimite oamenilor muncii dela oraș mai multe produse agricole alimentare.

Gospodăria agricolă de stat „Stahanov" din Reghin are un pronunțat caracter zootehnic. Din anul 1948, când a fost înființată și până în prezent, ea a înregistrat o serie de realizări în creșterea animalelor. Astfel, față de anul 1948, efectivul de porci și de vaci a crescut de 4 ori, iar numărul de păsări s'a dublat.

În acest an gospodăria de stat Reghin a livrat un număr de 350 scrofițe și 150 vierișii necesari gospodăriilor agricole colective.

Pentru aprovizionarea cu produse zootehnice a oamenilor muncii, gospodăria noastră livrează anual zece de vacane de lapte de vacă și de oale și sute de mil de ouă de găină. Deasemenea, vor fi livrați emii de grăunți la diferitele îngrășători, iar pentru industria textilă mil de kilogram de lână semilună.

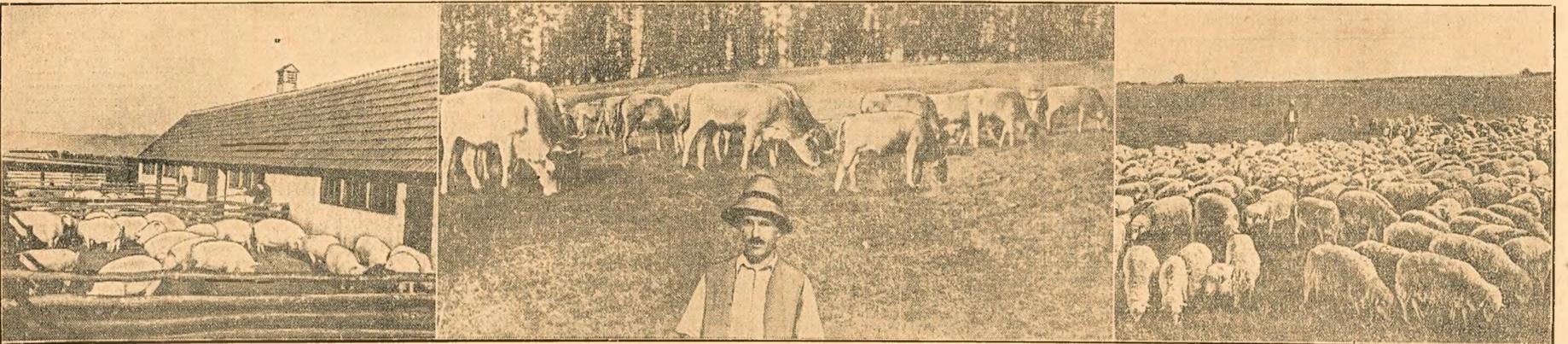
Pentru obținerea unei producții sporite de lapte, în gospodărie se aplică mulsul de 3-4 ori pe zi și masașul ugerului, hrănirea cu rații de furaje calculate pe bază științifică și folosirea rațională a pășunilor.

Aplicând metodele înaintate, brigadierul zootehnic Farcas Károly a reușit să obțină în anul trecut două vagoane de lapte peste plan, fapt pentru care a fost conferit stahanovist.

Realizările gospodăriei noastre ar putea să fie mult mai frumoase. Mai sunt însă o serie de lipsuri și greutăți. Rezultatele bune obținute de stahanovistul Farcas Károly în creșterea vacilor de lapte n'au fost suficiente populare, din care cauză producția de lapte și creșterea în greutate a vitelor este mai redusă la unele secții ale gospodăriei noastre de stat. Nu s'a acordat atenția cuvenită calificării tuturor muncitorilor prin școlile de calificare și la locul de muncă destulă gospodăria are planuri întocmite și defalcate pe secții. În unele cazuri, conducerea gospodăriei n'a trimis elevii la școlile de calificare sub preț ca n'are cadre.

În fața colectivității de muncitori și tehnicieni dela gospodăria de stat Reghin stă sarcina de mare răspundere de a lupta pentru folosirea tuturor rezervezilor ce pot contribui la obținerea unor noi succese în dezvoltarea creșterii animalelor, ca gospodăria să contribuie din plin la îmbunătățirea raselor și la aprovizionarea populației muncitoare.

**Ing. agr. STOIAN PARTENIE**  
tehnician șef la gospodăria agricolă de stat  
„Stahanov" Reghin, Regiunea Autonomă Maghiară



Partidul și guvernul cheamă pe oamenii muncii dela sate să dezvolte ramura creșterii vitelor, să lupte pentru sporirea necontenită a producției de carne, lapte, unt și alte produse animale. În cinstea alegerilor pentru sfaturile populare să obținem noi succese pe tărîmul dezvoltării creșterii animalelor.  
În clișeu din stânga: Crescătorii de porci a gospodăriei agricole de stat Hălchiu, regiunea Stalin. În mijloc: La gospodăria agricolă colectivă din comuna Cămpulung la Tisa, raionul Sighet, vacile de lapte de rasă Schwitz la pășune sub supravegherea tov. Fekete Ludovic, șef de echipă. În dreapta: Turma de oi din rasa țigăe a gospodăriei agricole de stat Fetești, regiunea Constanța.

# Munca de agitație în campania electorală

## Pentru îndeplinirea sarcinilor economice

Numeroși agitatori din comuna Brazii, ralonul Plocești, desfășoară o susținută muncă de lămurire în rândurile țărânilor muncitoare. Agitatori ca Nicolae St. Gheorghe, Dumitrescu Nicolae, Mihai P. Marin explică țărânilor nu numai problemele deosebite de pregătire ale electorilor ci și probleme economice actuale, măsurile luate de partid și guvern pentru continuarea ridicării nivelului de trai al celor ce muncesc.

Instruși cu regularitate de secretarul organizației de bază, agitatorii mobilizează pe țărâni muncitori la îndeplinirea sarcinilor care le revin în lupta pentru creșterea producției agricole și animale. Vorbind despre importanța îndeplinirii îndatoririlor către stat, agitatorul Mihai P. Marin a spus:

„Și din această dată noi statul la colectări, o bună parte se întorc la noi pe diferite căi. Statul se îngrijește să aprovizioneze muncitorii din întreprinderi care în felul acesta pot munci mai bine și pot să ne trimită mai multe mașini, unelte și mărfuri de care avem nevoie. Din cotele de colectare sunt înțelegându-se copiii noștri care sunt în armată și în diferite școli...”

Numeroși agitatori sunt printre primii care au terminat colectarea, însămănțărită, arăturile de toamnă și au predat cotele la toate produsele.

Organizația de bază din comună se îngrijește ca prin gazeta de perete, tabla de onoare și în diferite adunări populare, să fie popularizată țărâni muncitori fruntași la muncile agricole și la producerea cotelor.

Din păcate punctul de agitație și unele cercuri de citit nu sunt suficiente în ceea ce privește munca politică de masă din comună. Din 20 de cercuri de citit, multe există numai pe hârtie.

Organizația de bază are toate posibilitățile și este dator să activeze cercurile de citit, să ajute la întocmirea unui program bogat și atractiv pe baza cărui punctul de agitație să-și desfășoare activitatea.

## Colectivul de agitatori

ORAȘUL STALIN (dela redacția ziarului „Drum Nou”).

Colectivul de agitatori al fabricii „Partizanul Rosu” din Orașul Stalin, îndrumat îndeaproape de organizațiile de bază și de comitetul de partid, duce o intensă muncă de lămurire a oamenilor muncii în legătură cu alegerea pentru sfaturile populare. La centrul nr. 5, instalat în clubul fabricii, sunt afișate listele de alegători.

Îndrumați de agitatori, Ion Iancu, Nicolae Hodorogă și mulți alți muncitori au controlat dacă sunt trecuți pe liste, în convorbirile lor, agitatorii popularizează rezultatele din întreprindere, rezultatele obținute de muncitorii în producție. Ei mobilizează muncitorii la luptă pentru îndeplinirea și depășirea planului de producție.

Într-una din convorbirile sale, agitatoarea Irina Toth a discutat cu muncitorii și muncitoarele despre măsurile luate de partid pentru dezvoltarea industriei textile și despre sarcinile muncitorilor pentru îndeplinirea acestor măsuri. Ea a arătat, printre altele, că în întreprindere unele războaie au izbucnit în mod repetat, necurățată și nesortată și că împotriva acestor defecțiuni, care dăunează mult producției, trebuie să lupte cu toții.

Exemplul în muncă al agitatoarei Margareta Schuster și al altor agitatori este urmat de tot mai mulți muncitori și muncitoare, ca Boris Orban, Maria Mihăilăchioe, care-și îndeplinesc și depășesc sarcinile de plan.

În munca politică de masă din fabrică este larg folosită și agitația vizuală. Doamenul gazeta de perete a organizației de bază și a grupului sindical dela secția cusut și alte gazete de perete publică articole în legătură cu campania electorală. Este necesar ca comitetul de partid să ia măsuri și pentru activizarea punctului de agitație din fabrică.

# Un centru de radioficare activ

Strănsi în jurul unei mese o grup de oameni discută cu aprindere, se frământă, fac propuneri. Sunt membrii comitetului de redacție al centrului de radioficare al orașului Deva împreună cu invitații lor — câțiva profesori, redactori al ziarului local etc. Sunt într-o sedință de lucru. Întocmesc planul de muncă al centrului de radioficare în campania electorală.

Și chiar de a doua zi planul a început să fie pus în viață.

„15 Octombrie 1953. Dimineață. Prin cele peste 1.600 difuzoare instalate în Deva se transmite muzică populară românească.”

Orele 9. În megafone și difuzoare răsună din nou glasul atât de cunoscut al crainicului.

„Atențiune! atențiune! Alci centrul de radioficare Deva. Începe programul nostru de emisiune locală!”

În fața microfonului dela centrul de radioficare vorbește acum unul din membrii comitetului executiv al sfatului popular al orașului. Să-l ascultăm.

„Principala sarcină a deputaților aleși la 3 Decembrie 1950 a fost aceea de a fi bunii gospodari, de a lupta pentru buna aprovizionare a oamenilor muncii, de a-și făuri legături strânse cu masele de cetățeni și de a-și antrena în acțiunile sfaturilor populare.”

În anul care a trecut dela primele alegeri de deputați în sfaturile populare — în scopul de a asigura o bună deservire a populației cu diferite produse alimentare — s-au amenajat numeroase magazine noi și centre de distribuție a pâinii. O largă dezvoltare a luat industria locală. S-au înființat noi secții de țâmpărie, lăcătușerie, etc. Funcționează din plin o fabrică de nasturi. Po străzile Cerni, Grigorescu și altele s-a aprins pentru prima dată lumina electrică.

Mobilizați de deputați, oamenii muncii din orașul Deva au construit prin muncă voluntară un cinematograful, au amenajat o serie de parcuri și au plantat numeroși pomi, lucrări care au făcut ca orașul nostru să fie mai frumoasă decât înainte.”

Și așa rând pe rând, vorbitorul înfișează realizările obținute în cel aproape 3 ani de activitate a deputaților.

„Câteva ore mai târziu în fața microfonului se află tot. Isăia Cigăneanu, deputatul circumscrisiei electorale nr. 6 din orașul Deva. În cuvinte simple el prezintă câteva aspecte ale muncii sale de deputat.

„Se aude din nou vocea crainicului. Și cetățenii orașului laudă cunoștința de ultimile realizări obținute de oamenii muncii din fabricile, întreprinderile și instituțiile orașului Deva în împlinirea alegerilor.”

„Orele 20. Oamenii muncii din orașul Deva ascultă acum expunerea agitatorului László Aladár, despre felul cum se făceau alegerile în trecut.

„Câte nu ne făgăduiau reprezentanții partidelor „istorice” — povestește agitatorul. Avereșcu, de pildă, se jura pe toți sfînșii că dacă reușise în alegeri va da țărânilor pământ. Și intr-adevăr Avereșcu „s-a ținut” de cuvânt. A dat pământ când a venit la putere. Dar nu țărânilor. Aceștia continuau să-și îndoaie spinarea pe moștile boierilor. Pământ — aproape 20 de hectare — a primit Orvoeanu Nicolae, susținător de seamă al partidului lui Avereșcu, și alți exploatatori.”

Imi aduc aminte că prin anul 1926—27 au venit la Alba-Iulia, să vorbească la o adunare electorală, Manlu și Valda. S'a întâmpnat să îi uie și eu pe acolo. Ce s'au mai bătut cu pumnii în plept. Numai așa vorbeau: „Tara în sus, țara în jos... Patria... poporul...” Ascultându-l, al îi spus că intr-adevăr a început să îl se rupă înlma capitaliștilor și moșterilor de soarta țării, mai că-i venea să crezi că pe dată ce le-ai da votul, va începe să curgă gărlă laptele și miera.

Un an doi mai târziu, prin 1929—30, în timpul crizei, am văzut încăodată căl sunt de dragi exploataților țara și poporul. În 1929, doar la câțiva kilometri de noi, la Lupeni guvernul lui Manlu a pus armata să tragă în mîneri. În 1933, în Februarie, când la putere era Valda, știm cu toții cum a curs sângele muncitoresc la Grivița.”

Programul centrului de radioficare continuă. Întreaga emisiune de astăzi este strâns legată de campania electorală. Acum în fața microfonului vorbește emițtorul un tânăr care anul acesta va vota pentru prima oară.

„Am împlinit de curând vârsta de 18 ani, spune tânărul. Sunt mîndru că anul acesta voi putea și eu să-mi exercit dreptul de vot pe care-l garantează Constituția patriei noastre tuturor oamenilor muncii. Zina alegerilor va fi pentru noi înțeles care vom vota pentru prima oară, ca și pentru întregul popor muncitor, o zi deosebită în viața noastră. Ca elev al școlii pedagogice, ca tânăr căruia partidul și guvernul l-au deschis larg porțile spre cultură și lumină, mă voi strădui să întind pin zina alegerilor cu noi succese în învățatură.”

Cetățenii orașului Deva apreciază felul cum își alcătuiește emisiunile centrul de radioficare, apreciază faptul că membrii colectivului de redacție sunt preocupati de lămurirea cetățenilor în problemele importante, că susțin în mod viu și oseraliv campaniile pe care le duc partidul și guvernul nostru, bînzîndu-se în acest scop pe un larg activ de corespondenți din rîndurile muncitorilor și intelectualiilor.

Nu de mult, în cadrul emisiunilor locale la centrul de radioficare tovarășa Osavth Maria, responsabilă comisei de femei de pe lângă Sfatul popular al orașului Deva, a vorbit despre drepturile femeilor în Republica Populară Română, iar tovarășii Eugen Ghișo, directorul Liceului de băieți, a ținut o conferință despre dreptul la învățatură de care se bucură oamenii muncii din țara noastră.

Centrul de radioficare a transmis deosebit numeroase știri despre desfășurarea întregii acțiuni în împlinirea alegerilor de deputați în sfaturile populare, precum și o serie de articole din ziarul local. S'au citit cu regularitate capitole din Decretul cu privire la alegerea deputaților în sfaturile populare. În cadrul emisiunilor locale ale centrului de radioficare numeroși stăhănoviști, fruntași în producție, intelectuali vorbesc despre diferite probleme ale campaniei electorale, se transmit materiale privitoare la munca agitatorilor, se transmit lecturi literare despre alegori.

De curând au fost transmise rapoarte și dări de seamă despre felul cum s'au desfășurat adunările de propuneri a candidaților, materiale de popularizare a candidaților, precum și sugestii și critici ale cetățenilor despre unele lipsuri ce se manifestă încă în activitatea sfatului popular și care trebuie lichidate. Acum centrul de radioficare popularizează candidații. Așa de pildă s'a vorbit despre stăhănovistul Ștefan Horváth, oficerul Victor Simion și alții, propuși candidați pentru Sfatul popular al orașului Deva. În momentul de față, centrul de radioficare desfășoară o largă agitație îndemnând cetățenii să verifice dacă au fost înscrși în listele de alegători.

Sprejinit îndeaproape de comitetul orășenc de partid și de colectivul de redacție al ziarului local „Drumul Socialismului”, centrul de radioficare al orașului Deva desfășoară zi de zi o activitate rodnică menită să contribuie la asigurarea succesului campaniei electorale.

GH. CALINESCU  
corespondentul „Scanteii”  
pentru regiunea Hunedoara

IN EDITURA  
PENTRU LITERATURA POLITICA  
a apărut:

GH. GHEORGHIU-DEJ:  
Alianța dintre clasa muncitoare și țărâni muncitoare, chezașia succesului în opera de construire a socialismului în România.  
24 pag., 20 bani

Conștiința artiștilor ansamblului „Mossoviet” cu artiștii din R.P.R.

În cea de a doua zi a conștiințelor artiștilor și regizorilor Ansamblului Teatrului Dramatic de Stat din Moscova „Mossoviet” cu artiștii și regizorii din țara noastră, au luat cuvîntul V. P. Mareșcu, artistă a poporului din U.R.S.S., laureată a Premiului Stalin, P. I. Gheraga, artist al poporului din R.S.F.S.R., A. L. Saps, regizor, artist emerit al R.S.S. Belorus, laureat al Premiului Stalin, și alții.

Oaspeții au vorbit despre împlinirea muncii studenților regizori cu munca studenților artiștilor, despre munca artiștilor în interpretarea rolurilor, despre organizarea colectivului teatrului „Mossoviet” și despre alte probleme ale teatrului.

Încheiere. I. A. Zavadski, regizor principal al Teatrului „Mossoviet”, artist al poporului din U.R.S.S., laureat al Premiului Stalin, a dezvoltat tema: „Omul artist și artistul om” din sistemul lui Stanislavski.

Din partea artiștilor și regizorilor artiștilor au luat cuvîntul V. Maximilian, artist emerit al R.P.R. și Al. Fini, maestrul emerit al artei din R.P.R., care au mulțumit oaspeților pentru prețioasele îndrumări transmise în cadrul acestor conștiințuri.

Spectacole prezentate de ansamblul Teatrului „Mossoviet”

Ieri după amiază, un grup de actori al Teatrului „Mossoviet” din Moscova a prezentat un frumos program artistic în fața muncitorilor, funcționarilor și ziaristilor dela Combinatul Poligrafic Casa Școlții „I. V. Stalin”. Înainte de începerea spectacolului regizorul A. L. Saps, artist emerit al R.S.S. Belorus, laureat al Premiului Stalin, a adus un caldura salut muncitorilor și lucrătorilor Combinatului.

Artiștii sovietici au interpretat apoi scene din piesele „O mîndrie de bărbat” de A. N. Ostrovski, „Căsariora” de N. Gogol, precum și o scenă din nvelul lui A. Cehov „A întrecut măsura”. Programul artistic a cuprins deosebit cîntece și recitări.

La sfîrșit, cei prezenți și-au manifestat dragostea și admirația pentru măiestria artiștilor artei dramatice sovietice.

Un mare număr de studenți ai Universității „C. I. Parhon” a asistat la spectacolul prezentat de actorii Teatrului „Mossoviet” în Aula Facultății de Științe Juridico-Economice.

Studenții au făcut o caldă primire artiștilor sovietici. (Agerpres)

Campionatul de șah al R. P. R.

Cu mult interes sunt urmărite întrecerile din cadrul campionatului de șah al R.P.R., care se desfășoară în sala Bibliotecii Centrale Universitare din Capitală.

La rezultatul care s'au înregistrat în jocurile rîndul a doua: Cioabla — Popa 1—0; Rădulescu — Botez 1—0; Crețulescu — I. Szabo 1—0; Soos — Gavrilă 1—0. Partidele Volcoșou — Troianescu și Reicher — Ilie s'au încheiat remiză, iar partidele Erdely — Bălan, Drimer — Șt. Szabo și Sultman — Silberman au fost întreprinse.

După două rînduri, în fruntea clasamentului se află M. Rădulescu.

# In sala Consiliului Mondial al Păcii

Viena, 24 Noembrie. (Prin telefon).

Pe scriitorul coreean Han Ser la 1-am cunoscut la Berlin la sesiunea din Iulie 1952 a Consiliului Mondial al Păcii. Când l'am revăzut acum la Viena vorbind la tribuna ml-am amintit cu căte amole a fost asociată cuvîntarea lui la Berlin. Atunci Han Ser la vorbea cu durere despre pămîntul răvășit de bombe al patriei sale, despre copiii părăliti și aapalm, despre atrocitățile nemaivăzute săvîșite de invadatorii în Coreea și despre hotărîrea poporului său de a fi liber și forțic.

Azi, la Viena, Han Ser la ne-a adus din Coreea alte vești. El a povestit cum bravii luptători coreeni au înlocuit pușca cu mistrița și cum, pe întinsul R.P.D. Coreene, se ridică din rîlne uzine, ateliere, școli, spitale, case de locuit.

Aceste vești umplu de bucurie inimile participanților la sesiunea Consiliului Mondial. Nu este oare victoria din Coreea și victoria lor? Victoria popoarelor pe care el le reprezintă și care au luptat neopre pentru ca focarul de război din Coreea să fie stins, iar problema coreeană să fie soluționată prin tratative pașnice? Întreaga sesiune a Consiliului Mondial al Păcii, care se desfășoară acum la Viena, pornește dela faptul că lupta popoarelor a obținut, prin încheierea armistițiului în Coreea, un succes remarcabil și că problema care se pune acum este de a găsi căi și mijloace noi pentru a consolida acest succes, pentru a face mai vizibile semnele de destindere ce au mlit la orizont. Aceasta este un etapă mai necesar cu cât forțele agresive fu totu pentru a înnoira din zi în zi în mil mult atmosfera internațională.

Scriitorul chinez Meo-Dun, într-o vibrantă cuvîntare, a dezvăluit manevrele cercurilor agresive americane care urmăresc torpizarea armistițiului din Coreea, agravarea încordării în Extremul Orient și în lume. Acestor manevre li se opune cu tărie, alături de toate popoarele lumii, poporul de 500 milioane oameni al Chinei. Noi, al cărui cuvînt greu nu poate să nu se facă auzit în cadrul unei reuniuni a marilor puteri cerută cu insistență de opinia publică internațională.

„Un moment memorabil al fiecărei sesiuni a Consiliului Mondial al Păcii îl constituie intervenția lui Ilya Ehrenburg. Participanții estește cu nerăbdare cuvîntul scriitorului sovietic, care șile să exprime cu atîta forță și căldură năzdulele de pace ale oamenilor sovietici și întotdeauna lor comune cu interesele tuturor popoarelor care tind spre pace, civilizație, cultură și progres. Și de astădată cuvîntarea lui Ehrenburg a fost ascultată cu vie atenție. Saka era plină, la mesele rezervate presei puterii vedea corespondenții ai agențiilor și ziarelor occidentale.

Cuvîntele care au exprimat hotărîrea poporului nostru de a sprînjii orice inițiativă, avînd ca scop întărirea păcii și securității internaționale, au fost primite cu aplauze călduroase. Trebuie spus că în sala nu sunt puțini participanți la sesiunea sau au fost în timpul Festivalului la București și au avut prilejul să se convingă personal de voiața de pace a poporului nostru, exprimată convingător prin muncă la de construcție pașnică. Adeseori, unele dintre aceste personalități vorbesc cu căldură despre Impresia de neuitat, culesse în țara noastră. Ascultăndu-i îi dai seama că de mulți prieteni și căiștiștig în lumea întreagă poporul român, ca detașament activ al puternicului front mondial al păcii!

I. FANTANARU

# Dezbaterile din Adunarea Națională franceză

PARIS 24 (Agerpres).— Adunarea Națională Franceză a reluat Marți dimineața dezbaterile privind politica externă a Franței. Postul de radio Ce Solr en France subliniază că discuțiile s'au axat pe problema proiectului comunității defensive europene. Până Marți dimineața au fost deosebite pe întregul teritoriu zecile de grupuri de studenți și diferitelor grupuri parlamentare în această problemă. În ordinea de zi propusă de Jacques Duclos în numele grupului parlamentar comunist se spune printre altele: „Adunarea Națională, dornică de a crea condițiile necesare tratativelor între Est și Vest indispensabile pentru apărarea păcii și stabilirea unei coexistențe pașnice între popoare, invită guvernului: 1. să țină seama de poziția hotărîții manifestată de popor față de tratatele dela Bonn și Paris care implică reînarmarea Germaniei în scopuri de dominație și de cucerire, tratate care riscă să împingă țara noastră într-un război; 2. să nu constituie la o nouă renunțare la drepturile Franței și să nu-și asume niciun angajament de natură să înstrăineze aceste drepturi; 3. să ia inițiativa tratativelor în vederea unei soluționări pașnice a problemei germane”.

Grupurile radical socialist și U.R.A.S.

Pe de altă parte, după ce deaprinde poziția hotărîții față de tratatele militariste, Deputatul Mendes France a spus și el o ordine de zi propunînd amănarea dezbaterilor de politică externă până la 26 Ianuarie 1954, adică după conferințele dela Haga și din Insulele Bermude.

Alte ordine de zi au fost prezentate de grupurile socialiste și S.F.I.O., și de M.R.P., care declară că sprînjii ratificarea tratatelor dela Bonn și Paris. La începutul sesiunii de după amiază a vorbit președintele Laniel care a ținut o lungă pledoarie în favoarea comunității europene.

El a încercat să exercite presiuni asupra Adunării, afirmînd că aceasta ar fi obligată să voteze pentru angajamentele pe care el și Bidault urmează să și le ia în cadrul conferinței din Bermude.

În legătură cu atmosfera în care se desfășoară dezbaterile, trebuie subliniat că deputații socialisti recurg la tot felul de manevre de diversione. Grupurilor de cetațeni care se prezintă la Palatul Bourbon pentru a urmări dezbaterile, deputații socialisti le declară că vor vota împotriva tratatelor dela Bonn și Paris în timp ce în încălț sprînjii în mod fălș ratificarea acestor tratate.

Pentru eliberarea lui Benoit Frachon!

PARIS 24 (Agerpres). — După cum anunță agenția Franco Presse, avocatul Marcel Villard și Liderman l-au vizitat pe procurorul Belet de pe lângă Curtea de Casație și l-au înmînat un memoriu în care se cere eliberarea provizorie a lui Benoit Frachon, secretar general al Confederației Generale a Muncii din Franța. Agenția Franco Presse arată că tribunalul militar a transmis „cazului” lui Frachon Cemeret de punere sub acuzare de pe lângă Curtea de Apel din Paris pentru a se pronunța asupra punerii în libertate a lui Benoit Frachon.

Biroul Confederației Generale a Muncii și Biroul Uniunii sindicaterilor din regiunea Paris au publicat în presă un apel în care cheamă oamenii muncii din Franța să protesteze împotriva acestui nou abuz al autorităților și să întreprindă diferite acțiuni, printre care încetarea lucrului și frînțarea de delegați la Judecătoria de instrucție Michel, pentru a obține imediată punere în libertate a lui Frachon.

Fruntași ai Partidului popular progresist din Guyana britanică au declarat greva foamei

GEORGETOWN 24 (Agerpres). — După cum relatează agenția Reuter, cei cinci fruntași ai Partidului popular progresist, care sunt actualmente intermițai fără a fi judecați, au declarat greva foamei. El au luat această hotărîre în semn de protest împotriva condițiilor de detenție din lagărul în care sunt închiși și împotriva intensificării represunilor autorităților colonialiste din Guyana britanică.

Un soldat englez a cerut azil politic în R. D. Germană

BERLIN 24 (Agerpres). — Soldatul englez Martin Nea, din regimentul „Royal Irish Fusiliers”, a cerut azil politic în R.D. Germană.

Intr-o scrisoare adresată guvernului R. D. Germane, Nea arată că el nu dorește să se mai întorcă în Anglia, întrucît „cercurile conducătoare din Anglia și Statele Unite fac tot ce le stă în putință pentru a provoca un nou război mondial”.

# Ridicarea necontentință a buneistării a maselor populare în țările lagărului democrației și socialismului

Grîja pentru binele poporului, pentru satisfacerea prin toate mijloacele a nevoilor lui materiale și culturale mereu crescînde, partidele comuniste și muncitorești din țările lagărului păcii, democrației și socialismului o consideră drept cea dintîi datorie a lor, drept cea mai importantă obligație a lor.

Un model și exemplu de grîja cu adevărat maternă pentru binele poporului, de atenție de zi cu zi față de nevoile și cerințele lui este pentru toate partidele comuniste și muncitorești activitatea Partidului Comunist al Uniunii Sovietice. În cel 36 de ani de putere sovietică, U.R.S.S. a cunoscut o înflorire a forțelor sale materiale și spirituale fără precedent în istoria omenirii. În ultimii 28 de ani producția industrială a crescut în Uniunea Sovietică de 29 de ori. Pe baza succeselor obținute în dezvoltarea industriei grele s'au creat toate condițiile în vederea organizării unui avînt vertiginos în producția obiectelor de consum popular. Acum Partidul Comunist al Guvernului Sovietic, paralel cu ritmul înalt de dezvoltare continuă a industriei grele, pune sarcina dezvoltării în ritm accelerat a acelor ramuri ale economiei naționale care deservesc nemilcîț consumul popular. Hotărîrea C.C. al P.C.U.S. și ale Guvernului Sovietic, în care sunt trasate măsurile menite să asigure în anul următor avîntul continuu al agriculturii, al industriei ușoare și alimentare și al comerțului sovietic constituie documente emoționante, care arată comunității din toate țările un exemplu de luptă pentru interesele poporului, pentru o viață și mai fericită și acestuia.

Aceste documente cu adevărat mărețe reprezintă un grandios program care prevede satisfacerea multilaterală a nevoilor oamenilor muncii, program în care s'a ținut seamă în mod amănunțit de cele mai variate nevoi, cerințe și interese ale mun-

cătorilor, colhoznicilor, intelectualiilor, ale tuturor oamenilor sovietici, care sunt ocupați cu însușirea muncă de construire a societății comuniste.

Din experiența Partidului Comunist al Uniunii Sovietice partidele comuniste și muncitorești din țările de democrație populară învață cum să folosească mai just și mai consecvent cunoașterea legilor economice obiective pentru binele poporului, pentru ridicarea bunel lui stări.

Regimul de democrație populară a dovedit fără putință de tăgădat forța sa vitală, uriașă și superioară asupra regimului capitalist. El asigură oamenilor muncii izbăvirea de exploatare și crize, de șomaj, de foamete și miserie. Aceasta e o măreață cucerire a popoarelor care au răsturnat puterea burgheză și a moșterilor de război și-au luat temelnic soarta în propriile lor mâini.

Înfăptuind politica de industrializare și politica de transformări socialiste în agricultură, oamenii muncii din țările de democrație populară au reușit mai victorios în muncă. Datorită lor au fost create condițiile necesare pentru îmbunătățirea radicală a condițiilor de trai ale poporului. În cursul construirii socialismului în toate țările de democrație populară o crescut necontentință salutară real al muncitorilor și funcționarilor. În Polonia, de pildă, veniturile reale ale oamenilor muncii, ocupați în afara agriculturii, au crescut în anul puerilor populare cu aproape 36%, iar în Bulgaria — cu 38%. În comparație cu nivelul dinainte de război. A crescut serios bunăstarea țărânilor muncitoriile în urma înfăptuirii reformelor agrare, au sporit simțitor veniturile ei.

La aceasta trebuie adăugate uriașele mijloace care se cheltuiesc în țările de democrație populară pentru ocrotirea sănătății și pentru învățămîntul public, pentru dezvoltarea culturii. Astfel, în Cehoslovacia

cheltuielile pentru nevoile sociale și culturale ale populației depășesc acum de câteva ori cheltuielile dinainte de război; numai dela 1949 înceace ele au crescut cu 81%; dela 1950 înceace cheltuielile pentru ocrotirea sănătății au crescut de 3,7 ori.

Uriașe succese în îmbunătățirea condițiilor de trai ale oamenilor muncii a obținut China populară. Marea reformă agrară, care a dat țărânilor 47 milioane ha de pământ care a aparținut moșterilor, a ridicat în mod hotărîtor nivelul lor de trai. Salariul real al muncitorilor chinezi a crescut în 1952 cu 60-120% în comparație cu 1949.

În Republica Democrată Germană, potrivit cu noul curs al dezvoltării sale mai departe, a fost efectuată în Octombrie anul acesta o reducere de prețuri și o reducere a impozitului pe salariu, reduceri în urma cărora veniturile reale ale populației vor crește în 1954 cu aproximativ 3,5 miliarde mărci.

Succesele în opera de construire a socialismului obținute de oamenii muncii din țările de democrație populară cu ajutorul frățeșc, dezinteresat, al Uniunii Sovietice, actualul nivel de dezvoltare a forțelor lor de producție au creat condițiile pentru o și mai substanțială ridicare a bunăstării materiale a maselor populare.

Producția industrială a țărilor de democrație populară din Europa depășește astăzi de 2—5 ori nivelul dinainte de război; într-un ritm deosebit de rapid s'a dezvoltat industria grea.

Concomitent cu dezvoltarea continuă a industriei grele, care constituie temelia temeliiilor economiei socialiste, în țările de democrație populară se pune astăzi — ca sarcină cea mai importantă — dezvoltarea intensă a agriculturii, a industriei ușoare și alimentare.

Partidele comuniste și muncitorești din

aceste țări au în ultimul timp o serie de măsuri extrem de importante, îndeplinite spre îmbunătățirea multilaterală a condițiilor de trai ale oamenilor muncii. Procedînd astfel, ele pornește dela principiul că pentru satisfacerea maximă a nevoilor materiale și culturale mereu crescînde ale poporului trebuie în primul rînd asigurată o dezvoltare proporțională justă a economiei naționale, dezvoltare care să corespundă acestui scop, trebuie înlăturare disproporțiile existente, trebuie reglementate investițiile. Deaceia în țările de democrație populară se mărește acum considerabil investițiile în agricultură, în industria ușoară și alimentară.

În urma măsurilor luate în aceste țări, într-un termen scurt va crește substanțial producția tuturor categoriilor de mărfuri de consum popular și se va îmbunătăți calitatea lor, va crește simțitor circulația de mărfuri, vor crește veniturile reale ale populației orășenești și sătești.

Cresc deosebitele fonduri destinate îmbunătățirii continue a ocrotirii sănătății și asistenței sociale, se îmbunătățesc activitatea întreprinderilor comunale, de transport și a celorlalte întreprinderi care deservesc populația. Se largesc considerabil construcțiile de locuințe. În Polonia, Cehoslovacia, Ungaria, Bulgaria a fost efectuată recent o substanțială reducere a prețurilor cu amănuntul ale mărfurilor industriale și alimentare, în urma cărora a crescut considerabil puterea de cumpărare a populației.

O atenție deosebită se acordă acum în țările de democrație populară sporirii producției agriculturii, care are un rol hotărîtor în asigurarea populației cu alimente, iar a industriei ușoare și alimentare — cu materii prime. În acest scop sunt mărite simțitor investițiile în agricultură (în România, de pildă, ele vor fi în 1955 de peste două ori mai mari decît în 1953) și se largesc producția de tractoare și de alte mașini agricole, precum și de îngrășăminte artificiale. Politica fiscală justă, sporirea prețurilor de colectare și de ach

# Sesiunea Consiliului Mondial al Păcii

## Comunicat cu privire la tratativele dintre Guvernul R. P. Chineze și Delegația guvernamentală a R.P.D. Coreene

VIENA 24 (Agerpres). — TASS transmite în Clădirea Dreherpark sesiunea Consiliului Mondial al Păcii, la care, alături de membrii Consiliului Mondial al Păcii, participă numeroși oaspeți din diferite țări.

Din prezidiul sesiunii fac parte Joliot-Curie, Jean Lafitte, Mao Dun, Isabelle Blume, Eugenie Cotton, Pietro Nenni,

Ikuo Otama, Walter Friedlich, Ilya Ehrenburg, Nicolai Tihonov și alți militanți de seamă ai mișcării internaționale pentru apărarea păcii. Președintele Consiliului Mondial al Păcii, profesorul Joliot-Curie, a dat cuvântul președintelui Consiliului partizanilor păcii din Austria, Brandwiler.

Din partea delegației participă la sesiune în numele forțelor progresiste tubitoare de pace din Austria.

Moch, apare aceeași contradicție fundamentală care a existat în planul Baruch, potrivit căruia interdicțiile trebuie să fie precedată de prezentarea de informații asupra tuturor forțelor armate și tuturor întreprinderilor atomice.

După Congresul popoarelor pentru apărarea păcii am încercat să descopăr cauza încăpățânării cu care s'ar sprijină S.U.A. punctul din planul Baruch prevăzând crearea unui organism internațional proprietar al zăcămintelor de uraniu și al instalațiilor atomice.

Fiind conștienți de posibilitatea menținerii majorității mecanice care este în avantajul lor, adepții planului menționat insistă ca hotărârile acestui organism să fie adoptate prin majoritate simplă; această ar însemna să se acorde de fapt monopol asupra tuturor problemelor energiei atomice în domeniul industrial și economic în toate țările lumii. Acestor velleități li se opun propunerile care cer încheierea unei convenții — interzicând folosirea acestor tipuri de arme și prevăzând în același timp obligația de a se organiza un control efectiv.

PEKIN 24 (Agerpres). — Agenția China Nouă transmite textul Comunicatului cu privire la tratativele dintre Guvernul Republicii Populare Chineze și Delegația guvernamentală a Republicii Populare Democratice Coreene.

În comunicat se spune că între 14 și 22 Noiembrie Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze și Delegația guvernamentală a Republicii Populare Democratice Coreene au dus tratative la Pekin, pe baza problemelor asupra cărora s'a ajuns la un acord între Președintele Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze, Mao Tze-dun, și Președintele Cabinetului de Miniștri al Republicii Populare Democratice Coreene, Kim Ir Sen, în cadrul convorbirilor lor care a avut loc la 13 Noiembrie 1953.

În vedere uriașele cheltuieli necesare pentru ca Republica Populară Democrată Coreeană să-și vindece rănile provocate de război și să-și refacă economia națională, Guvernul Republicii Populare Chineze a hotărât să dăruiască Guvernului Republicii Populare Democratice Coreene toate măsurile puse la dispoziție și să suporte toate cheltuielile în cadrul ajutorului acordat Coreei de către Guvernul Republicii Populare Chineze în perioada dintre 25 Iunie 1950, când guvernul Statelor Unite a început războiul agresiv din Coreea, și 31 Decembrie 1953.

### Cuvântarea lui Joliot-Curie

Joliot-Curie, președintele Consiliului Mondial al Păcii, a rostit epoc o amplă cuvântare.

„Deschizând această sesiune sunt pe deplin conștient de însemnătatea legăturilor ce ne unesc, legături izvorite din voința unică de pace și care se întind necăzite în lupta aceeași greșă, dar totdeauna emoționantă. Profund conștienți de răspunderea noastră față de cele mai nobile tăzuințe ale popoarelor, ne-am propus totdeauna ca prin acțiunile noastre să facem să progreseze marea mișcare mondială pentru asigurarea păcii. Dala tribuna Consiliului Mondial și dela tribuna marilor Congrese convocate din inițiativa lui au fost exprimate cu toată sinceritatea și limpezimea năzuințele spre pace ale celor mai diferite pătri sociale din întreaga lume.

Este sigur că niciodată încă nu s'a recurs la procedee atât de necinstite pentru a dezorienta opinia publică. Astfel, vorbind despre propunerea Uniunii Sovietice cu privire la convocarea unei conferințe a celor patru puteri, ministrul afacerilor externe al Franței, adresându-se Consiliului Republicii la 29 Octombrie 1953, a declarat: „Continuăm să dorim o conferință la care Uniunea Sovietică să poată ridica toate problemele pe care le va dori, în deosebi problema securității. Ea va vorbi despre securitatea ei, noi vom vorbi despre securitatea noastră”. Nu am putea decât să aprobăm această declarație dacă în fraza „imediat precedentă” ei nu ar fi spulberat cu emfatică toate speranțele pe care le-am putea ține o astfel de conferință, declarând cu hotărâre: „Comunitatea defensivă europeană și conferința celor patru sunt două elemente care se completează reciproc”. Cum se poate spune că se completează reciproc o conferință în cadrul căreia „flecăr ar putea ridica toate problemele pe care le va dori” și un tratat care prevede crearea unor forțe armate care nu pot fi decât agresive, deoarece au fost inițiate legat de revendicări teritoriale, deșpre care întreaga lume știe că nu pot fi satisfăcute fără război, un tratat care face cu neputință unitatea Germaniei?

Planul Baruch sau oricare alt plan analog — indiferent dacă se referă la armele de exterminare în masă sau la dezarmare — propune inventarierea armamentelor și instituirea unui control fără ca națiunile să fie obligate să-și reducă armamentele. Voința în această atmosferă se face încercări de derutarea a oamenilor și există primejdia ca ei să se lase antrenati de un spirit de cruzădă.

As dori să am posibilitatea să mă adresez direct tuturor acestor oameni și să le spun: Sunteți credincioși unui auzim regim; credeți — vi s'a repetat doar atât de des acest lucru — că se urmărește curățirea voastră și renunțarea de către voi la modul vostru de viață; că cu rușii se pot duca tratative numai dacă își vor echimba orânduirea, iar cu chinezii — dacă li vor rechema pe mareșalul din Formosa.

rată numai dacă toți oamenii vor împărtași convingerile dvs.?

Dacă nu am urmasat oare ca împreună cu oamenii așa cum sunt ei, într-o lume așa cum este ea, să se caute mijloace pentru micșorarea încordării internaționale?

O conferință a reprezentanților celor cinci puteri, care poartă cea mai mare răspundere pentru menținerea și întărirea păcii, nu ar fi oare cea mai bună cale spre desinterea încordării internaționale?

Fie ca reprezentanții celor cinci mari puteri să se întâlnească și să prindă un schimb de păreri asupra intereselor și temerilor lor și să prindă discuție în linii generale, asupra problemelor care provoacă divergențe în lumea întreagă, să risipească bănuțelile și să destindă atmosfera.

În cursul tratativelor se spune în comunicat, au fost examinate probleme politice și economice importante, care privesc Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană. Cele două părți au căzut întrutotul de acord asupra faptului că relațiile de prietenie tradiționale și de nezdruclinat dintre popoarele Chinei și Coreei trebuie să fie consolidate și dezvoltate și de acum înainte, în scopul apărării intereselor vitale ale popoarelor celor două țări și al asigurării unei păci trainice în Extremul Orient și în întreaga lume.

În scopul acordării unui ajutor suplimentar Coreei, Guvernul Republicii Populare Chineze a hotărât deasemenea să dăruiască Guvernului Republicii Populare Democratice Coreene suma de 8.000.000 de milioane de yuan în decurs de patru ani — din 1954 și până în 1957 — pentru a fi folosiți în scopul refacerii economiei naționale a acesteia. Cele două părți au căzut de acord că pentru satisfacerea nevoilor urgente ale Republicii Populare Democratice Coreene în cursul perioadei susmenționate, Republica Populară Democrată Coreeană, în conștientismul susmenționate, diferite măsuri și utiliză în scopul refacerii industriei și agriculturii și al îmbunătățirii condițiilor de trai ale popoarelor coreean. Se vor livra carbune, fier, țesături, bumbac, grâne, materiale de construcții, mijloace de telecomunicații, produse metalice, mașini, unele agricole, vase de pescuit, hărți și rechizite de birou și alte articole de primă necesitate.

Pentru a modifica situația internațională într'un sens favorabil păcii, toate popoarele trebuie să-și asume o răspundere comună; unele popoare poartă, în afară de aceasta, o răspundere deosebită. Marile campanii desfășurate de noi ca răspuns la Apelul dela Stockholm, la Apelul pentru tratative între cele cinci mari puteri, la rezoluțiile noastre cu privire la dezarmare, precum și actuala campanie desfășurată de noi în urma Apelului dela Budapesta cu privire la reglementarea problemelor internaționale pe calea tratativelor, toate acestea constituie acțiuni de această natură. Situația internațională în urma evenimentelor din ultimele luni dovedește limpede că pe lângă răspundere comună, unora dintre țări și în consecință mișcărilor lor naționale le revine o răspundere deosebită, de foarte mare importanță. Această răspundere impune acțiuni imediate al căror succes poate fi hotărât pentru menținerea și întărirea păcii. Germania întreprinde de țările vecine cu Germania împotriva comunității defensive europene sau a oricărei forme de reînarmare a Germaniei militare, acțiunile țării din Asia și în țările interesate în rezolvarea problemelor coreene și în încetarea războiului din Vietnam se numără între acestea care în lupta pentru pace aduc pe primul plan răspunderea diferitelor țări.

Convins că exprimăm părerea Dvs. într-o sesință a Consiliului național al păcii, adresându-mă compatrioților mei, am declarat în calitate de președinte al Consiliului Mondial al Păcii: „În momentul de față poporul francez are posibilitatea să schimbe în favoarea păcii cursul evenimentelor și acest lucru este înțeleș în toate țările, în întreaga lume. Campania pe care o desfășurăm va fi umărită cu interes, speranță și încredere. Nu suntem singuri. Popoarele tuturor țărilor așteaptă mult dela poporul Franței și au încredere în el”.

Analiza principalilor evenimente care caracterizează actuala situație internațională arată că este foarte greu să se obțină rezolvarea problemelor concrete într-o atmosferă de puternică încordare internațională. În această atmosferă se face încercări de derutarea a oamenilor și există primejdia ca ei să se lase antrenati de un spirit de cruzădă.

După părerea dvs. ar fi oare rezonabil să se afirme că cu americani s'ar putea duca tratative numai dacă vor lichida capitalismul?

Credeți oare că pacea poate fi instaurată?

Consider că una din principalele sarcini ale sesiunii noastre este de a găsi cel mai eficient mijloc pentru a obține ca această conferință atât de necesară să aibă loc.

Pentru succesul muncii noastre ar fi util ca cele trei probleme înscrise pe ordinea de zi să fie examinate nu consecutiv, ci în interdependență lor, întrucât toate aceste probleme sunt legate de problema principală — micșorarea încordării internaționale.

Sunt încredințat că munca noastră și conștientul pe care le vom trage vor avea o însemnătate și consecințe corespunzătoare caracterului evenimentelor asupra cărora se concentrează atenția întregii omeniri.

Partile contractante sunt unanime în aprecierea situației din Coreea după stabilirea armistiului. Încheierea și îndeplinirea ulterioară necondiționată a acordului de armistiul vor crea, se presupune, condiții favorabile pentru rezolvarea pașnică a problemelor coreene. Proșându-se pentru unificarea Coreei pe cale pașnică, Guvernul Republicii Populare Democratice Coreeană și Guvernul Republicii Populare Democratice Coreeană împărtășesc în întregime această năzuință sinceră a popoarelor coreean. Guvernul Republicii Populare Chineze și Republicii Populare Democratice Coreene doresc să colaboreze cu toate țările interesate în marea cauză a realizării unificării pașnice a Coreei. Guvernul Republicii Populare Chineze și Republicii Populare Democratice Coreene au făcut deasemenea un schimb multilateral de păreri cu privire la convocarea conferinței politice.

Păreerea unanimă a celor două părți este că trebuie creată o bază în vederea unei colaborări îndelungate în domeniul economic și cultural între Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană. În acest scop, Premierul Consiliului Administrativ de Stat și Ministrul Afacerilor Externe al Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze, Ciu En-lai, și Președintele Cabinetului de Miniștri al Republicii Populare Democratice Coreene, Kim Ir Sen, au semnat un acord chino-coreean cu privire la colaborarea economică și culturală.

Avem de a face, a spus el, cu o parte puternică, dispunând de arme perfecționate ale războiului rece de felul acelor folosite cu atâtă dibăcie de „oficiul războiului psihologic”. Trebuie să luptăm în permanență împotriva minciunilor și a meștrilor.

Recentele evenimente ilustrează perfect caracterul și variata manevrelor în ceea ce revine pentru a împiedica tratative. Aceste evenimente ne oferă posibilitatea de a înțelege că anumite propuneri de tratative pot fi formulate în scopuri total diferite de celea dorite fierbinții de popoare, și total diferite de năzuința lor sinceră de a ajunge la un acord asupra unor soluții acceptabile pentru toți.

„Dacă am insistat atât de mult asupra rolului Franței, este pentru că evenimentele din ultimii ani și tratativele în vigoare oferă o posibilitate deosebită de a da o lovitură hotărâtoare, oprind alunecarea spre război.”

O răspundere deosebită în această privință revine și celorlalți vecini ai Germaniei și urmării acțiunile lor cu aceeași atenție și li sprințim cu aceeași vigoară și încredere.

„După părerea dvs. ar fi oare rezonabil să se afirme că cu americani s'ar putea duca tratative numai dacă vor lichida capitalismul?”

Credeți oare că pacea poate fi instaurată?”

După cuvântarea lui Joliot-Curie, Jean Lafitte, secretar general al Consiliului Mondial al Păcii, a prezentat în numele Biroului Consiliului Mondial al Păcii o propunere privind ordinea de zi a sesiunii și constituirea comisiilor.

Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze este deosebit de preocupat de problema refacerii economice a Republicii Populare Democratice Coreene care a suferit de pe urma războiului. Având

ceea ce necesită promovarea colaborării tehnice dintre cele două țări, cele două părți au căzut de acord ca Coreea să trimită muncitorii și specialiștii cu experiență la unele întreprinderi din China pentru a lucra în diferite domenii, iar China să trimită muncitorii calificați și specialiștii pentru a ajuta în muncă unele întreprinderi industriale din Coreea.

Avem de a face, a spus el, cu o parte puternică, dispunând de arme perfecționate ale războiului rece de felul acelor folosite cu atâtă dibăcie de „oficiul războiului psihologic”. Trebuie să luptăm în permanență împotriva minciunilor și a meștrilor.

Recentele evenimente ilustrează perfect caracterul și variata manevrelor în ceea ce revine pentru a împiedica tratative. Aceste evenimente ne oferă posibilitatea de a înțelege că anumite propuneri de tratative pot fi formulate în scopuri total diferite de celea dorite fierbinții de popoare, și total diferite de năzuința lor sinceră de a ajunge la un acord asupra unor soluții acceptabile pentru toți.

„Dacă am insistat atât de mult asupra rolului Franței, este pentru că evenimentele din ultimii ani și tratativele în vigoare oferă o posibilitate deosebită de a da o lovitură hotărâtoare, oprind alunecarea spre război.”

O răspundere deosebită în această privință revine și celorlalți vecini ai Germaniei și urmării acțiunile lor cu aceeași atenție și li sprințim cu aceeași vigoară și încredere.

„După părerea dvs. ar fi oare rezonabil să se afirme că cu americani s'ar putea duca tratative numai dacă vor lichida capitalismul?”

Credeți oare că pacea poate fi instaurată?”

Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze este deosebit de preocupat de problema refacerii economice a Republicii Populare Democratice Coreene care a suferit de pe urma războiului. Având

ceea ce necesită promovarea colaborării tehnice dintre cele două țări, cele două părți au căzut de acord ca Coreea să trimită muncitorii și specialiștii cu experiență la unele întreprinderi din China pentru a lucra în diferite domenii, iar China să trimită muncitorii calificați și specialiștii pentru a ajuta în muncă unele întreprinderi industriale din Coreea.

Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze este deosebit de preocupat de problema refacerii economice a Republicii Populare Democratice Coreene care a suferit de pe urma războiului. Având

### Cuvântarea lui Pietro Nenni

Evenimentele din Asia, și mai ales cele legate de Coreea, atrag în mod deosebit atenția popoarelor din lumea întreagă. O analiză a acestor evenimente chiar dela începutul operațiunilor militare arată că acele care s'au amestecat în afacerea internă ale popoarelor coreean s'au considerat destul de tari pentru a doborâi victoria prin forța armelor. Chiar dela început, ei au fost împotriva încetării operațiilor militare și nu au acceptat ca Organizația Națiunilor Unite să examineze în prezența reprezentanților celor două părți beligerante în Coreea situația creată. Forțele păcii au reperutat o mare victorie, obținând încetarea operațiilor militare și triumful spiritului tratativelor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

După o scurtă pauză, la sesiunea Consiliului Mondial al Păcii a luat cuvântul Pietro Nenni, vicepreședintele Consiliului Mondial al Păcii, care a citit memoria emimentului militant al mișcării partizanilor păcii, Yves Farge.

Nenni a subliniat că popoarele doresc o reglementare cinstită a problemelor internaționale; ele doresc ca să existe o năzuință sinceră de a realiza acorduri acceptabile pentru toți.

Forțele păcii se întăresc mereu. În Asia crește sentimentul de solidaritate cu China, Coreea și Vietnamul. Popoarele așezate din Africa se încadrează tot mai mult în lupta pentru pace, împotriva pregătirilor de război.

Succesele U.R.S.S., Chinei și ale țărilor de democrație populară constituie o mătură și eficacității aspirațiilor către pace. Ele ne încredințează forțe noi. Noi credem în pace pentru că suntem în stare s'o cucurim. În lupta noastră noi vom și să biruim și să înfrângem toate greutățile.

### Acordul de colaborare economică și culturală între R. P. Chineză și R. P. D. Coreeană

PEKIN 24 (Agerpres). — China Nouă transmite textul integral al Acordului de colaborare economică și culturală încheiat la Pekin la 23 Noiembrie între Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze și Guvernul Republicii Populare Democratice Coreene au semnat un acord chino-coreean cu privire la colaborarea economică și culturală.

ce ele sunt în ordine au căzut de acord asupra următoarelor:

Articolul 1. Instatele părți contractante vor contribui la întărirea și dezvoltarea relațiilor economice și culturale dintre cele două țări pe baza prieteniei, asistenței mutuale, egalității și avantajelor reciproce și își vor acorda reciproc tot ajutorul economic și tehnic posibil, vor realiza colaborarea economică și tehnică necesară și vor contribui prin toate mijloacele la schimbarea culturii dintre cele două țări.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Articolul 2. Pentru realizarea prezentului acord ministrul de Inaltele părți contractante în a căror competență intră problemele economice, comerciale, de transport, culturale și de învățământ vor încheia separat, pe baza prezentului acord, acorduri concrete.

Articolul 3. Prezentul acord va fi ratificat în cel mai scurt timp și va intra în vigoare măsurându-se vinzabilitatea timp de zece ani dela data semnării lui. Schimbul instrumentelor de ratificare va avea loc la Phenian. Dacă cu un an înainte de expirarea termenului prevăzut niciuna din Inaltele părți contractante nu-și va notifica dorința de denunțare, prezentul acord va continua în mod automat să rămână în vigoare pe un termen de încă zece ani.

Înlocuții la Pekin la 23 Noiembrie 1953, în două exemplare, fiecare din cele în limba chineză și coreeană, ambele texte având aceeași valabilitate.

Din însărcinarea Guvernului Central Popular al Republicii Populare Chineze

CIU EN-LAI

Din însărcinarea Președintelui Adunării Populare Supreme a Republicii Populare Democratice Coreene.

KIM IR SEN

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Articolul 4. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Cele două guverne sunt profund încredințate că întărirea și dezvoltarea acestei colaborări dintre cele două țări corespund intereselor vitale ale ambelor popoare și prezintă o uriașă importanță pentru cauza apărării păcii în Extremul Orient. În acest scop ele au hotărât să încheie prezentul acord și au numit ca împuterniciți ai Inaltele părți contractante: Guvernul Central Popular al Republicii Populare Chineze și Ciu En-lai, Premierul Consiliului Administrativ de Stat și Ministrul afacerilor externe al Republicii Populare Chineze.

Articolul 5. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Articolul 6. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Articolul 7. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Articolul 8. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Articolul 9. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Tratativele între americani, chinez și coreean s'au dovedit a fi posibile și au dus la încheierea armistiului. Acest fapt are o însemnătate excepțională de mare și a contribuit în mare măsură la destinderea în relațiile internaționale. Dar alte fapte, ca de pildă, comportarea lui Li Sin Man în cursul tratativelor de armistiul și semnarea unor acorduri speciale între Li Sin Man și Statele Unite, precum și între cele 16 puteri participante la război coreean sub comanda americană, prevesteau dificultăți în viitor.

Articolul 10. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că este necesar să întărească și să consolideze relațiile economice și culturale dintre Republica Populară Democrată Coreeană și Republica Populară Democrată Coreeană.

Articolul 11. Încheierea prezentului acord și a acordurilor ulterioare nu va afecta în niciun fel pozițiile și interesele legitime ale populațiilor chinez și coreean în ceea ce privește problema de nezdruclinat dintre popoarele celor două țări, cele două guverne consideră în mod unanim că